

aktiv wohnen

Mümmelmansberger Gruppen informieren

Aktionstag der Sozialen Einrichtungen

Vor vielen Jahren wurde der Aktionstag, anlässlich der Einsparmaßnahmen des Bezirks in den Sozialen Einrichtungen, in Mümmelmansberg ins Leben gerufen. Er sollte einmalig stattfinden. Nun ist aus diesem einmalig, ein seit Jahren wiederkehrender Aktionstag geworden. Der Grund - in den letzten Jahren hat sich die Lage der sozialen Einrichtungen in Mümmelmansberg nicht verbessert, sondern eindeutig verschlechtert. Es wurde und wird weiterhin fleißig eingespart. Die Leidtragenden sind hauptsächlich die Kinder- und Jugendlichen in unserem Stadtteil. Um auf diese Misere aufmerksam zu machen und um den MümmelmansberInnen aufzuzeigen, was dies für die Kinder- und Jugend-

einrichtungen bedeutet, veranstalten die Sozialen Einrichtungen auch in diesem Jahr ihren Aktionstag im alten Einkaufszentrum in Mümmelmansberg. Das diesjährige Motto, wie könnte es auch anders sein, ist **die geplante Schließung der Behördenstellen hier vor Ort**. Es werden im Infocafé und an anderen Ständen Unterschriftenlisten gegen die Schließung der Ämter

ausliegen und eine Diskussionsrunde zu diesem Thema stattfinden. Weitere Themen werden sein: Das neue Arbeitszeitmodell der Schulen und die Konsequenzen die daraus entstehen. Die neuen Kita-Gutscheine - was nun - was tun?

Natürlich soll an diesem Tag nicht nur Informationsmaterial gesammelt werden, sondern der Aktionstag auch dazu dienen, einen Einblick in die Arbeit der verschiedenen Kinder-, Jugend- und Erwachsenen-Einrichtungen zu bekommen. Die Kinder- und Jugendlichen werden hoffentlich an diesem Tag auch auf ihre Kosten kommen. Für sie wird es ein großes Spiel- und Bastelangebot geben.

Wer also Interesse und Zeit hat sollte am

**Dienstag,
den 20. Mai
ab 14.00 Uhr**

doch einmal im alten Einkaufszentrum vorbeischauchen.
Weitere Informationen unter 715 1000

ELTERNSCHULE
in unserem Stadtteil
Kirchnerweg 6



Telefon 428 979-130/-132
Fax 428 979-131

SOMMERFEST IN DER ELTERNSCHULE

Das diesjährige **Sommerfest** der Elternschule findet **Samstag, den 14. Juni ab 15.00 Uhr** statt. Eingeladen sind alle großen und kleinen Menschen die die Elternschule kennen oder diese einmal kennen lernen möchten. Auf dem Programm steht wie immer ein kunterbuntes **Spiel- und Bastelangebot** für die Kinder, das **Café Sonnenschein** mit seinen kleinen Leckereien und natürlich wieder viel Livemusik mit unseren Liedermacher Jens. Besondere Überraschung: Jens wird diesmal auch mit seiner Band, der **Jazzgruppe Jazzucinno** auftreten.

Also ein Besuch lohnt sich auf jeden Fall.

Um die Elternschule herum wird es, wie auch schon in den vergangenen Jahren, einen großen **Flohmarkt** zugunsten der **MSSA (Mümmelmansberger- Spiel - Sport - Aktion)** geben. Wer einen Stand machen möchte, möge sich bitte bei FIPS oder in der Elternschule anmelden Tel.: 715 24 74 oder 42 89 79 130

Multinationaler Elternverein Mümmelmansberg e.V.

c/o Melih Sentürk · Ittenstr. 23
22115 Hamburg · Tel. 715 49 60

Beratung für Schüler und Eltern bei
Schul- und Erziehungsproblemen

IMPRESSUM

HERAUSGEBER Verein zur Herausgabe der „aktiv wohnen“ e.V.

SPRECHER Jens Bräutigam, Große Holl 60 a
Tel. 715 11 80 Fax 716 78 950
email jenslilo@t-online.de

Susanne Lehmann-Fahrenkrug,
Havighorster Redder 46b · Tel. 716 033-31

KASSIERER Holger Jürgens, Max-Pechstein-Str. 4
Tel. 0151 121 107 51
email holger.juergens@ht.hamburg.de

ANZEIGEN- ANNAHME Wolfdietch Thürnagel
Tel. 715 27 22 Fax 715 42 60
email muemmelmansberg@t-online.de

KONTO Hamburger Sparkasse - BLZ 200 505 50
Konto 1332/101 599

DRUCK Poloschek & Neddermeyer
Dammthorstraße 29 Tel. 35 74 54-0

Nächste Sitzung
Montag, 2. Juni 2003
20 Uhr - Gemeindezentrum

Gesamtschule
Mümmelmansberg
Mümmelmansberg 75
Telefon 040-428 979-0
Fax 040-428 979-208

Elternrat Gesamtschule Mümmelmansberg Wie in der letzten aktiv wohnen berichtet, wünschen sich aktive Eltern aus dem Gesamtschulbereich eine spektakuläre Aktion (eine Schulstunde bestreiken, in möglichst allen Gesamtschulen), um zu zeigen, dass die drastischen Kürzungen in den Gesamtschulen seit letztem August



Sprechzeiten

Montag bis Freitag 14 – 16 Uhr - Dienstag bis 18 Uhr

**ROCK STATT
DROGEN**

Der Übungsbetrieb in den Musikübungs-
räumen am Havighorster Redder findet
ohne Beeinträchtigung statt. Und zwar
Montag bis Freitag von 16:15 bis 22 Uhr

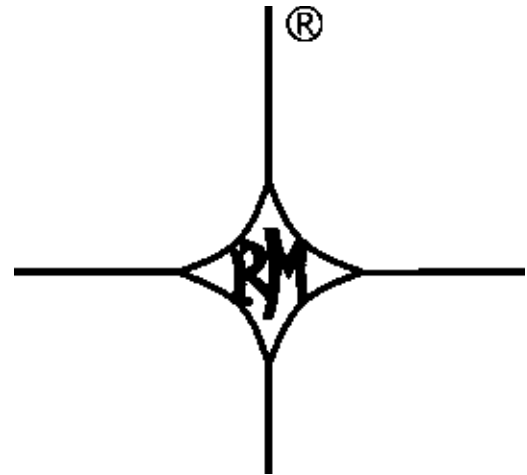
nicht vergessen sind.

Es ist noch nicht klar, wie viele Gesamtschulen mit ihren Eltern vertreten sein werden. Wir hoffen, dass die nächste „lange Nacht der Elternräte“ - am 17. Mai - die Unklarheiten beseitigt. Eine Aktion wäre dringend notwendig, denn schon kommt der nächste schwerwiegende Einschnitt in's SchülerInnen- und LehrerInnenleben: „**das Arbeitszeitmodell für Lehrerinnen und Lehrer!**“

Was bedeutet das: Lehrerinnen und Lehrer müssen ihre Tätigkeiten nun nach Minuten abrechnen. Unter der Überschrift mehr Gerechtigkeit und Transparenz (das finden alle gut) wird nun jede Tätigkeit der Lehrenden berechnet. Unterricht (erteilte Std., Vor- und Nachbereitung, korrigieren von Klassenarbeiten) Konferenzen, TutorInnen-tätigkeiten, usw. Schon jetzt ist klar, dass die LehrerInnen bis zu drei Std. mehr unterrichten müssen, dazu kommt wieder Vor- und Nachbereitung. Es wird zwischen wichtigen Fächern (Mathe, Deutsch) und "unwichtigen" (Kunst, Sport) bei der Bemessung der Zeit zur Vor- und Nachbereitung unterschieden. Das als kurzen Überblick für Mümmelmansberger Eltern. Wer mehr erfahren möchte, kommt vor der Elternrats-Sitzung, um 18,30 Uhr, am 5. Mai und am 2. Juni zur Elternsprechstunde in die GSM im II. Stock im Großen Sitzungssaal.

Herr Senator Lange wird u.a. auch vom Elternrat der GSM einen Brief bekommen, in dem der Elternrat ihm klarmacht, dass „gute Schule“ auf der Strecke bleibt, denn LehrerInnen werden ihre Tätigkeiten reduzieren /standardisieren, oder sie arbeiten so wie bisher und werden schneller krank. Fazit: In jedem Fall wird Unterricht schlechter!!!! Besonders zu vermerken: Die SchülerInnen, die es sowieso schwer haben, fallen gänzlich durch das Raster und das nach PISA und dem Versprechen der Verantwortlichen etwas zu verbessern. Marion Lewes (Tel.: 715 50 83) Elternrätin

Heideblöck 20 22115 Hamburg
Tel. 715 1000 Fax 716 1000
E-mail:lass1000steinerollen@t-online.de
www.1000-Steine.de und
www.lass1000steinerollen.de



MIKULA
ST. ANSCHAR® BESTATTUNGEN
715 15 15

RONALD MIKULA

BESTATTUNGSGESellschaft ST. ANSCHAR® VON 1866 GMBH

ERD-, FEUER-, SEEBESTATTUNGEN
ANONYME BESETZUNGEN
ÜBERFÜHRUNGEN IM IN- UND AUSLAND
UMBETTUNGEN
ANGESCHLOSSENER STEINMETZBETRIEB
BESTATTUNGSVORSORGE-VERTRÄGE
ZUVERLÄSSIGE ERLEDIGUNG ALLER FORMALITÄTEN
BEI BEHÖRDEN UND VERSICHERUNGEN
KOSTENLOSE BERATUNG IN ALLEN TRAUERANGELEGENHEITEN
AUF WUNSCH HAUSBESUCH

WIR HELFEN IM TRAUERFALL

TAG UND NACHT DIENSTBEREIT
TELEFON **715 15 15**

LIEBTARGREDDER 2 - MÜMMELMANNBERG - 22115 HAMBURG
IHR BESTATTUNGSGESellschaft IN UNSEREM STADTTEIL

www.aktivwohnen.de - auch im Internet mit Informationen zum Stadtteil

FAHRSCHULE *Kurt Brommer*

Gefahrgut-Ausbildung
Erste-Hilfe-Kurse 14 tägig

Steinbeker Marktstraße 2 22117 Hamburg

Telefon 040 -712 40 20 · Fax 040 -712 40 04

Öffnungszeiten Mo. - Do. 16.30 - 19 Uhr

Theorie Di.+ Mi.+ Do. 19-20.30 Uhr

Legienstr. 45 · 22111 Hamburg

Telefon + Fax 040 - 736 79 260

Öffnungszeiten Mo. - Do. 17 - 19 Uhr

Theorie Di.+ Do. 19-20.30 Uhr



Hamburg
Kirchsteinbek



Mobil 0172 430 18 69

email: kbrommer@fahrschulportal.de

<http://www.k.brommer.fahrschulportal.de>

Mitglied im
Fahrlehrer-
Verband
Hamburg
e.V.



haus der jugend
mümmelmannsberg
kirchnerweg 8, 22115 hamburg
Tel. 040-428 979-262+274 Fax -285

öffnung: montag 13:00-21:00
dienstag-freitag 14:00-22:00
sonnabend 12.30-17:00

mädchentag
montag (6-12 jahre) 13:00-17:00
(13-20 jahre) 17:00-21:00

montag:
- Fodybuilding mit Eddy 18:00 bis 21:00 (Hallenbereich GSM)
- Fußball mit Melih 19:00 bis 21:00 (Frühling/Sommer Gummipplatz und Herbst/Winter Halle)

dienstag:
- Theatergruppe des HdJ mit Reza 15:30 bis 18:00
- Kunst für Kinder (malen töpfern, basteln) mit Renate 15:00 bis 17:00
- Schularbeitennachhilfe mit Gerlach 17:00 bis 19:00
- Bodybuilding mit Eddy 17:00 bis 20:00 (Hallenbereich GSM)
- Volleyball mit Ralf, Georg & Farhad (Hallen GSM) 17:30 bis 20:30

Berufliche
Orientierung
und Beratung im
Haus der Jugend

am Dienstag, Mittwoch +
Donnerstag von 17:30 bis
20:30. Susanne Köpke
(Sozialpädagogin)

kino im hdj
Jeden Mittwoch
(wöchentlich
wechselndes Programm)
19:30 bis 22:00 Uhr

mittwoch:
- Kinderdisco mit Hugo 14:30 bis 16:00
- Computerkurs mit Stephan 18:30 bis 20:30
(1. Stock GSM)
- Kino im HdJ 19:30 bis 22:00

donnerstag:
- Theatergruppe des HdJ mit Reza 15:30 bis 18:00
- Bodybuilding mit Eddy 18:00 bis 21:00 (Hallenbereich gsm)
- Offenes Sportangebot mit Ronald 18:00 bis 19:30 (Hallen GSM)
- Schularbeitennachhilfe mit Gerlach 17:00 bis 19:00

freitag:
- Fußball für Kinder mit Melih 15:30 bis 17:00 (Hallen/Gummipplatz)
- Bodybuilding mit Eddy 18:00 bis 21:00 (Hallenbereich GSM)
- Basketball mit Patrick & Nisar 17:00 bis 20:00 (Hallen GSM)

samstag:
- Tischtennis n.n. 15:00 bis 17:00 (voraussichtlich)

Mädchenfest

am Samstag, den 17. Mai 2003

von 15.00 - 20.00 Uhr

Wo?

Im Haus der Jugend Mümmelmannsberg, Kirchnerweg 8

Auf dem Programm stehen ganz tolle Angebote
von Massagen, Karaoke bis hin zu leckeren Saftcocktails.

Na, hört sich doch verlockend an oder? Also schau vorbei.
Am besten bringst Du noch eine oder mehrere Freundinnen mit.

Das Mädchenfest wird veranstaltet vom Mädchenarbeitskreis Hamburg-Mitte
mit freundlicher Unterstützung vom Jugendamt Hamburg-Mitte



دوره آشپزی (دانشگاهها ۳ تا ۵ پیراز نظر)
Kochkurs im HdJ Dienstags 15-17 Uhr



Mädchengruppe im HdJ Montags
12-21 Uhr
کاروسل و جشنها (۳ تا ۵) هر روز
Basteln im HdJ Dienstags 15-17 Uhr



Persischkurs für
Kinder und
Jugendliche
Mittwochs im HdJ
16-18 Uhr
آموزش زبان فارسی برای کودکان و نوجوانان
توسط خانم محبوب
حریقیان نوجوانان
تدریس می‌شود. شرایط بازگشت به ۳ و بعد از ظهر

Stadtteilpolizisten
PHM Brückner
BFS Molter
 Mümmelmansberg 71 ^{1. Etage}
 Donnerstags 17-19 Uhr Sprechzeit
 Tel. 428 54-73 95
 Fax 428 65-42 09

NEUERÖFFNUNG

Fahrschule W. Streicher

Öffnungszeiten:
 Mo. - Do.
 16:00 - 19:00 h

Mümmelmansberg
 Feiningerstraße 16

Mobil: 0172 - 433 40 90 · Tel. 88 16 22 77

Offenes Atelier Mümmelmansberg e.V.

Postfach 74 03 41 - 22093 Hamburg

Haben Sie Lust auf Kunst? Kommen Sie zu uns

22115 Hamburg - Große Holl 22 - Terrassentür
 oder Info: Tel. 715 72 07 während der u. g. Zeiten



Montag: Zeichnen und Malen "Goldener Schnitt"

Motto 2003: Annäherung an Mümmelmansberger
 „Straßen Künstler“ z. B. Klee, Itten usw.:

wöchentlich 19 - 21 Uhr -

Leitung: Erich Heeder Tel. 713 60 46

Mittwoch: Jede/r ist ein KünstlerIn 19.30-21.30 Uhr

B.D. Kunze Tel/Fax 712 88 24 Themen nach Abstimmung
 NEU: "... alles Itten - oder was?!"

Ab 6. Juni Sonnabend nachmittag alle 14 Tage je nach Wetter malen
 im Freien!

Mittwoch: „Die gute Tat“ im Atelier 17 - 19 Uhr
 Stricken+Häkeln für Mümmelmansberger Kinder



Literaturcafé 5. Juni, 17-19 Uhr

Leitung: Renate von Brodorotti, Tel. 715 07 64
 Bernd Dieter Kunze, Tel./Fax 712 88 24

Donnerstag: Kindergruppe „Laubfrosch“

Malen, Basteln, Singen wöchentlich
 16 -18 Uhr, (nicht während der Schulferien)
 Leitung: Renate von Brodorotti



Sonnabend: 10. und 24. Mai / 7.+21. Juni

16 Uhr Gitarrengruppe (und nach Vereinbarung
 Tel. 21 51 70) Gitarre spielen erlernen - unter Leitung
 von Florian Lezynski



Sonnabend/Sonntag:

Museums- / Ausstellungsbesuche, (nach Vereinbarung)

Die vorstehenden Veranstaltungen
 werden aus Stadtteilkulturmitteln BA-Mitte gefördert.

Ausstellung Jacqueline Schröder

im Ev. Gemeindezentrum
 noch bis zum 20. Mai

"Kunst ist / als Therapie"

Jacqueline Schröder lebt seit 1980 im Stadtteil
 und ist seit 1996 Mitglied im Offenen Atelier.
 Ihre Bilder, Aquarelle und Ölpastell-Zeichnungen,
 sind als Ausdruck von Wünschen, Hoffnungen
 sehr persönlich zu verstehen.



A / B / BE

z. B. Kl. B

Grundgebühr 50,- €

Fahrstunde 25,- €

Sonderfahrt 30,- €

Prüfung 90,- €

Führerscheinausbildung ist Vertrauenssache.

Wir möchten Ihr Vertrauen gewinnen und bieten:

● Ruhige und gewissenhafte Ausbildung auf modernsten
 Fahrzeugen z. B. **Kl. B Mercedes A170-CDI**

Kl. A Kawasaki ER5

● Theoretische Ausbildung unter Einsatz neuester Medien.

● Fundierte Beratung in allen Führerscheinfragen

• NEU • NEU • NEU • NEU •

Vitalität & Gesundheit

...das Wichtigste in unserem Leben?

Die ideale Lösung für gesunde Ernährung bietet uns die wertvolle
ALOE VERA-Pflanze.

Sie kann Defizite ausgleichen und auch vorbeugend
 unsere Vitalität erhalten!

Wir bieten Ihnen ALOE VERA-Produkte
 als Getränke, Haut- und Schönheitspflege-
 Cremes, Nahrungsergänzung uvm., die Millionen Kunden
 (auch Tiere!) weltweit schätzen und genießen.



Verkauf: BAUER M&V / Inh.: Dipl.-Ing. Kay-M. Bauer
 freitags 09.00-13.00 Uhr Rahewinkel 61, 1. OG
 22115 HH-Mümmelmansberg / Tel: 040-81 99 66 67

Bestellungen nehmen wir auch gern per Fax und E-mail an.

Fax: 040-716 79 717 / Email: BAUER-MV@t-online.de

Internet: www.bauer-mv.world-of-aloe.de

Probleme mit dem Alkohol?

Anonyme Alkoholiker - wir
 treffen uns jeden Montag von
 20-22 Uhr im Ev. Gemeinde-
 zentrum Mümmelmansberg



**BÜCHERHALLE
MÜMMELMANNSBERG**
 Mümmelmansberg 75 · 22115 Hamburg
 Tel. 428 979-150/151 - Fax 428 979 156 NEU!!
 Öffnungszeiten: Montag 14-19 Uhr,
 Die., Do. Freitag 11-17 Uhr,
 Sonnabend 10-13 Uhr



SAUNA

Es sind noch Termine frei.

Bitte melden bei K. Bremer
Telefon 715 38 91 Mo.-Fr. 16-16.30 Uhr
Schlüsselübergabe **nur** Donnerstags
von 17-17.30 Uhr im Stadtteilbüro,
Heideblöck 20 (Keller)

Aloe Vera

Ist es draußen heiß, und du
fühlst dich krank, dann
probiere doch mal den Aloe
Vera Trank. Nach kurzer Zeit,
du wirst es sehen, wird es dir
gleich viel besser gehen.
Neugierig geworden?

Verkauf und Beratung
Dorathe Löwenstein
Heideblöck 3
22115 Hamburg
Tel. 0174 264 40 00

Mütterberatung

In den Räumen der Schulärztin bei
den Sporthallen der GSM

Öffnungszeiten:
jeden ersten und jeden dritten
Mittwoch im Monat
14:00 – 16:00 Uhr

Künstlerkeller

Bienenbusch 1 - Kellereingang

Kleine Kurse

(3-4) Personen in
Batik und Seidenmalerei
Absolute Anfänger und
„untalentierte“ Zeichner werden
bevorzugt. Telefonische
Anmeldung erbeten zwecks
Terminabsprache.

FIMO-Kinder nach wie vor
Freitags 15-17 Uhr

Hildegard Klünder Tel. 715 83 25

mitreden mitmachen mitbestimmen

Betreff: MORGENPOST-Artikel
vom 24.04.2003 „Bandenkrieg: Sie
mischen mit“ von "Wiebke Strehlow"
Ich verzichte auf eine direkte Anrede,
ich wüsste nicht, an wen ich sie rich-
ten sollte, die Verfasserin des Artikels
scheint mir nicht kompetent.

Ich ärgere mich zutiefst über den inak-
zeptablen Artikel. Ich selber wohne in
Mümmelmannsberg, habe hier den
größten Teil meiner Kindheit und Ju-
gend verbracht, habe hier im letzten
Jahr die Gesamtschule mit dem Abitur
verlassen.

Im Gegensatz zu der Verfasserin weiß
ich also, wovon ich spreche. Ich frage
mich ernsthaft, wer diese anscheinend
unfähige Journalistin diesen Artikel
schreiben ließ, da sie keinen Wert auf
Wahrheit, sondern auf „Meinungsmache“
und Verleumdung legt.

Mümmelmannsberg ist keine Villen-
gegend, aber von „schäbigen Beton-
klötzen, dreckigen Spielplätzen und
vergitterten Geschäften“ zu sprechen,
ist nicht nur lächerlich, sondern ein-
fach nur falsch und nicht fundierend
recherchiert. Es ist geradezu billig
auf alte Formulierungen zurück zu
greifen, das Klischee vom Ghetto
bestätigen zu wollen, ohne sich ein
objektives Bild gemacht zu haben.
Ferner wird der Eindruck vermittelt,
Mümmelmannsberg werde von Ban-
den dieser Art beherrscht. Es geht hier
um Jugendliche, meist minderjährig,
männlich und ausländischer Herkunft,
die ihren Platz weder in ihrem Leben,
noch in diesem Land gefunden haben
und auf aggressive Weise diese Per-
spektiven- und Orientierungslosigkeit
öffentlich machen. Nicht, dass ich das
beschönige, aber sie sind nur ein klei-
ner Teil und hier nicht mehr vertreten,
als in anderen Stadtteilen auch.

Mit dem inakzeptablen Foto wurde
der Artikel in „schönster“ Weise un-
terstützt. Breitbeinig und machomäßig
werden die Jugendlichen fotografiert
und dadurch bestärkt.

Ihr Artikel macht Jungen dieser Art
mächtiger als sie sind und den Stadt-
teil Mümmelmannsberg auf schockie-
rende Weise wesentlich schlechter
als er ist!

Liebe Redaktion, den folgenden Le-
serbrief habe ich an die Hamburger
Morgenpost geschickt. Leider wurde
dieser dort nicht abgedruckt. D Ich
selbst wohne nicht in Mümmelmanns-
berg, arbeite aber schon seit vielen
Jahren (und dieses gern) hier.

**Leserbrief an die Hamburger
Morgenpost** - Das Bild ist bekannt:
triste Hochhäuser, Schmutz, Ju-
gendbanden - Gewalt - sogar das
Schlagwort Ghetto wird bemüht. Alle
Klischees auf einmal versammelt
der Artikel in der Morgenpost vom
24. April 2003. Diesmal hat es,
wie schon so oft, den Stadtteil
Mümmelmannsberg getroffen. Jeder
unbeteiligte Leser, jede unbeteiligte
Leserin denkt: wie schrecklich - ein
Glück, dass ich da nicht wohne...
und da Mümmelmannsberg nicht im
Zentrum von Hamburg liegt und die
wenigstens LeserInnen Ihrer Zeitung
(die MOPO) den Stadtteil aus eigenem
Augenschein kennen, können solche
Klischees um so besser wirken. Über
die Menschen, die hier leben, arbeiten
und vor allem sich schon seit vielen
Jahren bemühen, diesem Stadtteil
ein ganz anderes Gesicht zu geben,
kann da großzügig hinweggegangen
werden.

Sicherlich, Mümmelmannsberg ist eine
Hochhaussiedlung aus den 70er Jah-
ren, aber selten habe ich soviel Grün
in der Stadt gesehen, wie in diesem
Stadtteil. Sicherlich gibt es auch in
diesem Stadtteil Probleme mit Ju-
gendlichen, aber auf der anderen Seite
gibt es ein Netz von sozialen Einrich-
tungen und engagierten BürgerInnen,
die das Zusammenleben so vieler
Menschen gemeinsam, friedlich und
multikulturell gestalten. Mittendrin



Müllgruppe
Mümmelmannsberg

Haltet
Mümmelmannsberg
sauber . . .

. . . helfen auch Sie mit!
Denken Sie mit!

Einkaufswagen von den
Märkten mitnehmen ist nicht
erlaubt - wenn Sie aber doch
einen "mitnehmen" bitte
auch zurückbringen!

eine Gesamtschule, die mehrfach für ihr besonderes Engagement im sozialen, aber auch künstlerischen Bereich ausgezeichnet wurde und deren naturwissenschaftliches Zentrum für ganz Hamburg von Bedeutung ist. Veranstaltungen, Feste - ein buntes Miteinander - kennzeichnen diesen Stadtteil viel mehr, als das Zerrbild ihres Artikels.

Sicherlich gibt es nach wie vor viele Dinge, die zu verbessern sind, viele Versprechungen der Politiker und Stadtplaner, die nicht eingehalten oder umgesetzt wurden. Aber ihr Artikel ist ein Schlag ins Gesicht der Menschen, die sich seit vielen Jahren hier engagieren, um das Zusammenleben freundlicher zu gestalten. Mümmelmannsberg ist alles andere als ein „graues Ghetto“, viel mehr ein liebenswerter, bunter Stadtteil, den es sich lohnt kennen zu lernen.

Schließung der Behördenstellen in Mümmelmannsberg

Liebe Aktiv wohnen Redaktion, mit entsetzen habe ich in ihrer Zeitung von der Schließung der Ämter (Meldestelle, Wohngeldamt, Sozialamt, Amt für Soziale Dienste) hier vor Ort erfahren. Wie wichtig diese Ämter für unseren Stadtteil sind und welche Bedeutung sie haben brauche ich wohl nicht mehr schreiben denn dazu wurde in ihrer Zeitung und im Billstedter Wochenblatt ja ausführlich und gut berichtet. Meine Frage lautet – Was können wir Mümmelmannsberger tun um diese Schließung noch zu verhindern? Kann ein Herr Schreiber die Schließung der Ämter eigentlich allein bestimmen? Wie stehen die Parteien dazu? Wenn es etwas zu tun gibt - ich bin dabei , denn es geht um unsere Interessen im Stadtteil.

Marina Durchstecher

Ich habe eine ungeheure Wut in Bauch wie man mit uns in Mümmelmannsberg wiederum umgeht. Die Schließung der Behördenstellen in Mümmelmannsberg beschlossene Sache – gefragt werden wir natürlich nicht. Warum auch – es handelt sich in Mümmelmannsberg doch sowieso nur um Arbeitslose, Alleinerziehende und Sozialhilfeempfänger – die können nicht denken – die liegen dem Staat doch sowieso nur auf der Tasche. Das es auch in Mümmelmannsberg viele

Menschen gibt die einer ordentlichen Arbeit nachgehen und auch ordnungsgemäß Steuern bezahlen passt gar nicht in das Bild vieler Politiker. Ich frage mich warum unser Bezirksamtsleiter sich die Mühe gemacht hat uns einen Besuch abzustatten und mit uns über die Schließung der Behördenstellen zu diskutieren wenn sowieso alles schon beschlossene Sache ist. Ist das das Demokratieverständnis was uns das Gefühl geben soll wir könnten mitbestimmen. Ich fühle mich wiederum einmal betrogen und zweifle sehr an die Politiker in unserer Stadt. Übrigens liebe Redaktion, ich fand die Berichterstattung zu diesem Thema in der Aktiv wohnen sehr informativ!

Für mich stellt sich jetzt nur noch die Frage: wie weiter - oder wollen wir die Schließung unserer Behördenstellen in Mümmelmannsberg kampfflos hinnehmen?

Sylvia Siebert

Die Behördenstellen müssen in Mümmelmannsberg bleiben!

Feuer und Flamme für Olympia. Leider ist Hamburg nicht dabei – find ich wirklich schade. Könnte der eigens dafür zur Verfügung gestellte Etat jetzt nicht unter die Bezirke aufgeteilt werden. Es würde für die nächsten Jahre reichen unsere Ämter in Mümmelmannsberg zu sichern. R. Wagner

Übertriebene Tierliebe Nicht nur als Radfahrer oder Fußgänger gibt es in der Billstedter Region ein Phänomen, das mir tagtäglich ins Auge fällt! Es gibt Bürgerinnen oder Bürger, die meinen, Tiere auf oder am Wasser würden einen qualvollen Hungertod erleiden. Dass ihre Fütterungen zur Überfütterung führt, bedenken diese nicht. Viele wissen auch nicht warum man im Öjendorfer See nicht baden darf: Durch die Überfütterung sorgen die Tiere mit ihren Ausscheidungen für die Algenbildung und damit für den Sauerstoffmangel des Sees. Die Fütterung ist zwar gut gemeint und das alte Brot findet noch eine Verwendung, aber besser wäre es, auf einem nahen Bauernhof für eine Verwendung nachzufragen. Auch dort können die Kinder Vieh dann bei der Fütterung zuschauen. Auch im Wald verhungert kein Wild ohne "Brotfütterung."

Erich Heeder

GRAUKEIL Fotokeller

Unsere Ausstellungsräume stehen auch anderen Personengruppen für Ausstellungen zur Verfügung. Auskunft und Termine nach Absprache.

Dagmara Michaliczak
Tel. 715 27 67

MIETERTREFF MÜMMELMANNSBERG

Große Holl 10 22115 Hamburg

Mieterbeirat GWG tagt am zweiten Dienstag eines jeden Monats um 20:00 Uhr im Mietertreff Grosse Holl Nr.10 im Tiefparterre.

Wir bauen die Brücke zum Vermieter

Bei Rückfragen
W. Thürnagel Tel. 715 27 22
H. Klünder Tel. 715 83 25

TEE STUDBIE



STRIETKOPPEL 9
DO 20.00-22.30 UHR

Der gemütliche Treffpunkt für JUNG und ALT!

Auch Gruppen willkommen

Preiswerte
Getränke & Snacks



- FRÜHERKENNUNG • INTEGRATION •
- PRÄVENTION • STADTTEILARBEIT •

Gesamtschule Mümmelmannsberg - neben der Mensa
Sprechzeiten: Mittwoch 10-12 Uhr und Donnerstag 16.30-18 Uhr

Telefon 040-715 24 74 · Fax 040-714 86 216 · E-Mail f.i.p.s.-hamburg@t-online.de





Die Weisheit.

Die Jugend der Freitagrunde gab es neidlos zu: die Alten sind klüger als die Jugend. In 80 Lebensjahren hat man mehr erfahren als in 18. Und was waren das für Jahre: Krieg, Hunger, Flucht, Bomben. Von solchen Lebenserfahrungen blieben unsere Wohlstandskinder bewahrt.



REGELMÄSSIGE GOTTESDIENSTE UND VERANSTALTUNGEN

Mo.	19.30 Uhr	Jugendgruppe I
Di.	9.00 Uhr	hl. Messe
	9-11.00 Uhr	Sprechstunde beim Pfarrer
Mi.	8.30 Uhr	Rosenkranzgebet
	9.00 Uhr	Frauenmesse, anschl. Mittwochrunde
Do.	16.00 Uhr	Mutter-Kind-Gruppe
	16.30 Uhr	Gitarrenkurs für Anfänger
	17.30 Uhr	Gitarrenkurs für Fortgeschr.
	18.00 Uhr	Abendmesse
Fr.	8.00 Uhr	hl. Messe
	16.00 Uhr	Kindergruppe
	19.30 Uhr	Jugendgruppe
Sa.	18.30 Uhr	Beichtgelegenheit
	19.00 Uhr	Vorabendmesse
Sonntag:	10.00 Uhr	SONNTAGMESSE, anschl. Frühschoppen

RELIGIONSUNTERRICHT

Erstkommunionunterricht

Gruppe 1	Montag, 15.00 Uhr
Gruppe 2	Montag, 16.00 Uhr
Klasse 1 und 2	Dienstag, 14.30 Uhr
Klasse 3	nimmt zur Zeit an der Vorbereitung zur Erstkommunion teil
Klasse 4	Dienstag, 15.30 Uhr
Klasse 5 und 6	Dienstag, 16.30 Uhr

Katechetin

Fr. Jadwiga Fredrich, Tel./Fax 73 67 24 96

Jugendgruppen

Hr. Adalbert Grablowski, Tel. 21 56 09

Mutter-Kind-Gruppe

Fr. Johanna Powers, Tel. 715 55 48

Hausmeister

Herr Szczerbowski, Tel 71 60 11 65

PFARRER:

Albert Domnik,
Tel./Fax 715 44 92

KINDERTAGESHEIM St. Stephanus

Leitung : Fr. Reggentin,
Tel./Fax 715 37 64

Im Gottesdienst lasen wir aus dem Buch Jesus Sirach. Im Kapitel 24 wird gesagt, Gott hat die Weisheit auf dem Zion eingesetzt. Das erscheint zunächst merkwürdig. Man erwartet die Weisheit von den Wissenschaften, in den Universitäten. Aber auf dem Zion? In der Kirche?? Und doch werden hier seit alters die Grundweisheiten des Lebens verkündet, dass unser Leben ein Ziel und einen Sinn hat. Und wie man leben soll wird einem gesagt: die zehn Gebote als Wegweiser. In meiner alten Landgemeinde in Venezuela gab es sehr viele Analphabeten: aber wie weise lebten sie in den Augen Gottes. Und wie viel erstaunliche Dummheit hört man oft von den Menschen, die studiert haben und die vom praktischen Leben so weit entfernt sind.

Um Lebensweisheit kann und soll man sich bemühen; sie ist aber vor allem ein Geschenk Gottes.

„Gott wird dich Weisheit lehren, wenn du es begehrt“ (Sir 6, 37).

„Bittet und flehet, dass ER uns Weisheit mitteile!“ (Plato)

Termine im Mai

Do 1. (Josef der Arbeiter)	10 Uhr	Gottesdienst	So 18.	10 Uhr	Gemeindegottesdienst
	10 Uhr	Gottesdienst mit Pfr. Schwarzenburg, es singt der Kirchenchor. Anschl. Kirchenkaffee.		11 Uhr	Buchausstellung zur Erstkommunion
So 4.	10 Uhr		Mo 19.	19 Uhr	Singekreis
			Mi 21.	9 Uhr	Frauenmesse, anschl. Gesprächsrunde über das 6. Gebot.
Mo 5.	18 Uhr	Maiandacht, so an jedem Montag im Mai	Do 22.	19 Uhr	Bibelkreis : Joh 21
	20 Uhr	Kreis junger Frauen	Sa 24.	10 Uhr	Erstbeichte
Di 6.	18 Uhr	Bibel teilen	So 25.	9 Uhr	Gemeindegottesdienst
Mi 7.	9 Uhr	Wortgottesdienst,		10. 30 Uhr	Feierliche Erstkommunion
So 11.	9. 30 Uhr	Kantate	Di 27.	10 Uhr	Kinderferienausflug
	10 Uhr	Gemeindegottesdienst		14 Uhr	Seniorenausflug
Di 13.	15 Uhr	Basarkreis	Mi 28.	9 Uhr	Frauenmesse, anschl. Dias von Rom
Mi 14.	8.30 Uhr	Rosenkranz mit Dias	Do 29.	Christi Himmelfahrt	
	9 Uhr	Frauenmesse mit Bild betrachtung, Koll. Kinderdorf in Indien		10 Uhr	Gemeindegottesdienst
Do 15.	19 Uhr	Kirchengemeinderat	Fr 30.	8 Uhr	Kreuzwegandacht
Fr 16.	ab 15 Uhr	<u>Krankenkommunion</u> (nachgeholt)			

Ev.-luth. Kirche in Steinbek



Ev.-Luth. Gemeindezentrum
Mümmelmannsberg

Der ev. Kindergarten
im Gemeindezentrum hat
noch Plätze frei

Wir freuen uns über Kinder
von 3 - 6 Jahren,
bieten geschlossene Gruppen
von 8.00 - 13.00 Uhr,
Kindergottesdienst,
spezielle Sprachförderung
und Kinderkochkurse.



Bitte anmelden bei Sybille Dantzer
Havighorster Redder 50
Tel. 71603344



LAB LANGE AKTIV
BLEIBEN

LAB Senioren-Begegnungsstätte
Oskar-Schlemmer-Str./
Eingang im EKZ
Mo.- Fr. 14 -17 Uhr
Tel. 715 34 18

Auskunft bei uns in
der Senioren-
Begegnungs-
stätte.



Di. 16. Mai, 15 Uhr
Muttertagsfeier

Blumen Behnke lädt ein zu
Kaffee und Kuchen, mit Musik
und Tanz (Organisation Otto
Rahlf)

jeden Montag
Skat-Club / Gesellschaftsspiele

jeden Dienstag
Spaziergang
Computer mit Franziska

Lust bei der
Frauenmalgruppe
„WIR“
mitzumachen?

Unser Atelier ist
in der Kleinen Holl 8

Kontakt:
Hedwig Ziolkowski
Tel. 715 14 43



Bestattungsinstitut Ihlenfeld oHG

☎ 732 02 99 Im Trauerfall Tag und Nach Dienstbereit

☎ 712 00 55

Erd-, Feuer-, Seebestattungen
Bestattungen auf allen Friedhöfen
Anonyme Beisetzungen
Überführungen im In- und Ausland

Auf Wunsch Hausbesuch
Vorsorge-Beratung
Erledigung der Bestattungsformalitäten
Bestattungskosten-Versicherungen

22111 Hamburg Billstedter Hauptstraße 39

22117 Hamburg Kapellenstraße 31



Wer oder was, wann und mit wem im Evangelischen Gemeindezentrum

Kirchenbüro

Havighorster Redder 50 · 22115 Hamburg
Sekretariat: **Gisela Lorenzen**
☎ 716 033-10 oder -11 · Fax 716 033-13

Öffnungszeiten:

Montag 10 - 12 Uhr
Dienstag 10 - 12 Uhr
Mittwoch 15 - 18 Uhr
Donnerstag 10 - 12 Uhr

Pastorate

Pastorin **Susanne Lehmann-Fahrenkrug**
☎ 716 033-31 /
Havighorster Redder 46b

Pastor **Christoph Touché**
☎ 716 033-32
Havighorster Redder 46c

Pastorin **Friederike Waack**
☎ 716 033-33 / 041 02-99 55 82
Havighorster Redder 46d

Kirchenmusik

Kantor und Organist **Detlef Graf**
☎ 716 033-10 oder -11

Musikgruppen

Kinderchor I Mittwoch 15.15 - 16.00 Uhr
Kinderchor II Mittwoch 16.00 - 17.00 Uhr
Gitarrengruppe Mittwoch 17.00 - 17.45 Uhr
Kantorei Termin bitte nachfragen!

Kindergarten

Leiterin **Sybille Dantzer**
☎ 716 033-44
Sprechzeit Donnerstag 10 - 12 Uhr

Altentagesstätte

Altenpflegerin **Karin Steinhauer**
☎ 716 033-40

Öffnungszeiten Dienstag, Donnerstag
jeweils 14 - 17 Uhr

Tanzgruppe Donnerstag 10 - 11.30 Uhr
Kochgruppe Donnerstag 12 Uhr

Bibelgesprächskreis

Leiterin **Christiane Beetz**
☎ 716 033-10 oder -11
Termine bitte telefonisch erfragen!

Jugendtage

Eingang Kandinskyallee
Lars Omland + Elfy Adloff
☎ 716 033-22

Angebotszeiten für Jugendliche ab 11 Jahre:

Montag ab 15 Uhr Mädchennachmittag
Dienstag 15h Kochgruppe
16h - Tanzgruppe
ab 17h Offener Bereich
Mittwoch 15h Offener Bereich 18.30h Computer
Donnerstag ab 16h Spiele, Spiele, Spiele
ab 16h Fahrradcontainer
Freitag ab 17h Offener Bereich

Suchtberatung

Leiter **Artur Kebernik**
☎ 715 06 50 · Fax

Dienstag während der Öffnungszeiten
und der Jugendtage oder nach
Mittwoch Vereinbarung

Palette e.V. - Tel.: 430 74 86

Sucht-Akupunktur, ambulante Betreuung und
Beratung Mo. und Do. 11 bis 14 Uhr

Kindertreff

Godenwind 64
☎ 715 28 84 **Ines Hinrichs**
Programm für Kinder von 6 - 12 Jahren
Dienstag 15.30 - 17.30 Uhr Spielen, Basteln
Mittwoch 15.00 - 17.30 Uhr Kochen
Donnerst. 15.00 - 18.30 Uhr Spielen, Basteln
Freitag 17.30 - 20.00 Uhr Mädchengruppe

Das Gemeindezentrum im Internet

www.muemmelkirche.de
www.jugendtage.de



Gottesdienste sonntags 10.00 Uhr

18. Mai Pastorin Lehmann-Fahrenkrug
25. Mai Pastor Touché
Do. 29.5. Himmelfahrt
Christiane Beetz
1. Juni Pastorin Waack mit Abendmahl
8. Juni Pfingstsonntag
Pastor Touché mit Abendmahl
9. Juni Pfingstmontag
Pastor Touché
15. Juni Christiane Beetz
22. Juni Pastorin Lehmann-Fahrenkrug
29. Juni Gemeindeausflug

Guttempler - wer sind wir?

Guttempler sind be-
wußt alkoholfrei lebende
Menschen.



Guttempler verfolgen
darüber hinaus kulturelle
sowie sozial und gesund-
heitspolitische Ziele.

Guttempler gibt es seit 1851 in
Amerika, heute weltweit. In Deutsch-
land seit über 100 Jahren.

Guttempler informieren und hel-
fen bei alkohol- oder medikamenten-
bedingten Suchtproblemen. Dabei ist
Vertraulichkeit oberstes Gebot.

Guttempler helfen nicht nur den
unmittelbar Betroffenen, sondern
auch deren Angehörigen und Freun-
den.

Wir tagen jeden Mittwoch um 19.45
Uhr, in der Altentagesstätte Müm-
melmannsberg, Ev. Gemeindezen-
trum, Havighorster Redder 50.

Die **Guttempler-Gesprächs-
gruppe** steht jedem unmittelbar
Betroffenen, den Angehörigen und
Freunden jeden Mittwoch ab 18.30-
19.30 Uhr offen. Sie müssen nichts
weiter tun, als zu kommen, wenn
Sie in Ihrem Leben etwas ändern
wollen!

Ansprechpartner

Elke Meßinger Tel. 739 25 035
Jürgen Thießen Tel. 655 23 61

Wichtiger Hinweis: Geeignet auch
für Rollstuhlfahrer! - Kinder können
betreut werden! - Anruf erbeten.

„KUNST“ mehr als nur Therapie!

Am 22. April eröffnete das „Offene Atelier“ in Mümmelmannsberg e.V. die erste Ausstellung dieses Jahres im Stadtteil! Mehrere Ausstellungen sind in den Räumen des Ev. Gemeindezentrums geplant! Die Ausstellung von Jacqueline Schröder ist dabei der Anfang, der unter dem Motto „Kunst als Therapie“ zu sehen ist! Diese Ausstellung ist als Ansporn für viele andere gedacht, die den täglichen Arbeitsalltag und den Stress entfliehen möchten! Denn die eigene Kreativität dient zur Entspannung und zur innern Ruhe! Es war ein Erlebnis, diese Ausstellungseröffnung besucht zu haben! Denn wir danken nicht nur dem Ev. Gemeindezentrum, Hugo Victor Leyton und dem Bezirksamt- Mitte, dass überhaupt solch Initiativen unterstützt werden! Denn wenn solche Unterstützungen nicht statt finden würden, würde vieles im Leben der/des Einzelnen verloren gehen! Deshalb achten sie auf unsere nächste Bekanntgabe einer Ausstellungseröffnung! „Offenes Atelier“ in Mümmelmannsberg e.V. c/o Erich Heeder

Eine Postkarte von
Mümmelmannsberg
per e-mail
verschicken?



[www.muemmelmannsberg-
stadtteil.de](http://www.muemmelmannsberg-stadtteil.de)

Hier könnte
auch Ihre
Veranstaltung
stehen.
Info's an
aktiv wohnen



STADTTEILKALENDER 2003

AKTIVITÄTEN IN MÜMMELMANNSBERG

Bei Druckbeginn
sind manche
Termine noch nicht
festgelegt

- SA 17. Mai **MÄDCHENTAG im Haus der Jugend - 15-20 Uhr HdJ Mümmelmannsberg**
- DI 20. Mai **AKTIONSTAG der Sozialen Einrichtungen Mü'berg - 14-17 Uhr EKZ**
- DO 22. Mai **SANIERUNGSBEIRAT - 19 Uhr Gesamtschule**
- DI 3. Juni **AUSSTELLUNG 20 JAHRE OFFENES ATELIER - Offenes Atelier**
- SA 14. Juni **SOMMERFEST DER ELTERN SCHULE - 15 Uhr Elternschule**
- SO 22. Juni **16. INTERNATIONALES FREUNDSCHAFTSFEST - 13 Uhr Skulpturenhof**
- SO 29. Juni **GEMEINDEAUSFLUG EV. GEMEINDEZENTRUM - Ev. Gemeindezentrum**
- 7.-18. Juli **20. MSSA Mümmelmannsberger-Sport-Spiel-Aktion - 14-17 Uhr Sporth. GSM**



Lass'1000Steiner rollen!
Frauenzimmer
Heideblöck 18 · 22115 Hamburg
Fon: 040-715 55 63 · Fax:040-716 10 00
E-Mail: lass1000steinerollen@t-online.de
<http://www.1000-steine.de>

Jeden Dienstag von 10-13 Uhr Frühstück

Nach der Renovierung zeigt sich das FRAUENZIMMER in fröhlichen Frühlingsfarben. Kommen Sie doch mal zum Frühstück vorbei. (Immer dienstags von 10 bis 13 Uhr)
Wenn Sie etwas auf dem Herzen haben, wenn Sie Probleme haben oder wenn ein irgendwie gearteter Bedarf an Beratung besteht: Ich stehe nach tel. Absprache (fast) jederzeit bereit.

Also kommen Sie vorbei oder rufen sie mich an
Ihre Heidy Thieme



mädchentreff MÜMMELMANNSBERG

Heideblöck 20 · 22115 Hamburg

1000STEINE



Hallo Mädchen!

Warst Du schon mal im Mädchentreff ?

Hier kannst Du mit deinen Freundinnen und anderen Mädchen klönen, lesen, spielen, super kreativ sein und vieles mehr. Wir bieten auch regelmässig Mittwoch und Freitag ab 15 Uhr Hausaufgabenhilfe an. Also wenn Du eine fitte Frau zur Hilfe bei deinen Hausaufgaben haben möchtest, jeden Mittwoch und Freitag!

Unsere Öffnungszeiten sind:

Dienstag und **Mittwoch** von 14 bis 18 Uhr
für Mädchen ab 8 Jahren

und **Freitag** von 14 bis 18 Uhr
für Mädchen ab 12 Jahren.

Neugierig geworden ? Kommt doch einfach mal vorbei !!!
Petra Alpsoy



BESTATTUNGEN SCHULENBURG GMBH

Tel. 736 736 32 (Tag + Nacht)

Möllner Landstraße 71
22117 Hamburg - Billstedt

Beratung im Trauerfall - Hausbesuch
Erd-, Feuer-, See- und Anonymbestattungen
Erledigung der Formalitäten
Bestattungsvorsorgeberatung
Auf Wunsch Zusendung von Preisbeispielen



16. **INTERNATIONALES FREUNDSCHAFTSFEST**

in Mümmelmannsberg

SONNTAG, 22. JUNI
14:00 - 18:00 UHR

Auf dem Skulpturenhof gegenüber der Post
· Essen · Trinken · Musik · Bühne · Theater ·
· Kinderspiele ·

Dazu laden wir Sie alle herzlich ein.



16th Festival of International Friendship from
Mümmelmannsberg · 22th of June 2003 at 14.00 h

16. Fiesta de mamistad international en Mümmel-
mannsberg · El día 22 de junio de 2003 a las 14.00

22 czerwca 2003 roku w Mümmelmannsberg ·
orbędzie się · 16 Miedzynarodowy Festyn Przyjazni

Uluslararası Mümmelmannsberg Dostluk Senligi
22 Haziran 2003 · saat 14.00 de

2003 Junius 22. án 14.00 órai kedzettel tartjul a
16. Némtek és Köföldiek baráti ünnepét amelyre
szeretettel meghívjuk Önöket

16-ая интернационапьячая встречад ружбы
в Мюммепьмннсберге в 22 июня 2003 г. 14ч.



MAM
**Multinationaler
Arbeitskreis
Mümmelmannsberg**

V.i.S.d.P W.Thürnagel
Email >muemmelmansberg@t-online.de<
Diese Veranstaltung wird gesponsert von der
>Marketing Mümmelmannsberg<